Санкт-Петербургский государственный университет

ЮДИН ЕВГЕНИЙ АНДРЕЕВИЧ

**ТЕМЫ И ГЕРОИ РОМАНА ЛАО ШЭ «ПАНИКА»**

Направление: 58.03.01 «Востоковедение и африканистика»

**Выпускная квалификационная работа**

РУКОВОДИТЕЛЬ:

к.ф.н. Родионова О.П.

РЕЦЕНЗЕНТ:

к.ист.н. Сомкина Н.А.

Санкт–Петербург

2018 г.

**Содержание**

Введение…………………………………………………………………………..3

Глава I. Появление жанра семейной саги в западноевропейской и китайской литературе…………………………………………………………………………5

Глава II. Краткая биография Лао Шэ и история создания романа «Четыре поколения под одной крышей»…………………………….………...…………14

Глава III. Анализ романа Лао Шэ «Паника»…………………………………...21

Заключение……………………………………………………………………….42

Список литературы………………………………………………………………45

**Введение**

В начале XX века в Китае происходили грандиозные перемены, общественная и культурная сферы не стали исключением, что привело к переосмыслению и ломке традиционных китайских ценностей. Это не могло не отразиться на литературе. Так как процесс распада патриархальной феодальной семьи в Китае происходил медленно, многие писатели того времени затрагивали эту тему в своих произведениях, создавая сильных и целеустремленных персонажей, они вдохновляли молодых людей по всей стране.

Такие китайские писатели как Ба Цзинь, Линь Юйтан и, конечно же, Лао Шэ оставили уникальный литературный материал, иллюстрирующий переход от старого к новому, показывающий людей нового времени, их растерянность перед будущим, страх настоящего и надежду на счастливую жизнь.

Лао Шэ (настоящее имя Шу Цинчунь, 舒庆春, 1899-1966) является одной из самых важных фигур в китайской литературе XX века, полное собрание его сочинений насчитывает 19 томов, 8 из них – сюжетная проза. Хотя многие считают его самыми главными работами роман «Рикша» (骆驼祥子, 1936) и пьесу «Чайная» (茶馆, 1954), его трилогия «Четыре поколения под одной крышей» (四世同堂, 1944-1948) являет собой образец китайских семейных романов 1930-х годов и заслуживает не меньшего внимания.

Лао Шэ – признанный мастер в создании правдивых образов простых людей. Являясь выходцем из небогатой семьи, чудом получившим образование, будущий писатель видел множество совершенно разных людей и характеров, которые со временем смог великолепно отобразить в своих произведениях. Работы Лао Шэ – это «энциклопедия» китайской жизни, богатая, яркая, живая.

Роман «Четыре поколения под одной крышей» состоит из трех частей: «Паника» (惶惑), «Прозябание» (偷生) и «Нищета» (饥荒). В данной работе мы будем рассматривать только первую часть трилогии – роман «Паника», знакомящий читателей с жизнью пекинцев во время японской оккупации города во Второй мировой войне.

Целью данной работы является изучение тем и героев романа Лао Шэ «Паника», анализ данного произведения и сравнение его с другими образцами китайских семейных саг того времени.

В ходе данного исследования мы поставили перед собой несколько задач:

1. детальное прочтение романа Лао Шэ «Паника», а также некоторых других произведений китайских авторов в жанре семейных саг;
2. изучение специальной критической литературы;
3. изучение истории появления романов – семейных саг в мировой и китайской литературе;
4. анализ тем и героев романа Лао Шэ «Паника» в сравнении с некоторыми другими китайскими семейными сагами;
5. выявление перспективных и малоизученных тем для дальнейшего изучения семейных саг и творчества Лао Шэ.

Для написания данного исследования были использованы работы таких ученых как Никольский Е.В., Никольская Л.А, Пан Ин, Серебряков Е.А., Петров В.В., Родионов А.А, Болотина О.П., а также работы некоторых зарубежных исследователей.

**Глава** I**. Появление жанра семейной саги в западноевропейской и китайской литературе**

Для того чтобы более точно выстроить ориентиры при изучении первой части трилогии Лао Шэ «Четыре поколения под одной крышей» и семейных саг в целом, необходимо проследить историю развития данного жанра.

По мнению кандидата филологических наук, Евгения Владимировича Никольского, первые попытки описать семью и обобщить ее традиции, были предприняты еще на заре развития мировой словесности. Он пишет: «Семейная история потомков патриарха Авраама (описываются четыре поколения, не исключая и боковых ветвей) составляет сюжетную основу библейской книги «Бытие»» (цит. по [6, С. 37]).

Также, ссылаясь на другого великого российского ученого Фаддея Францевича Зелинского, Е.В. Никольский обращает внимание на то, что древнегреческая литература (эпос) берет свое начало от генеалогии героев, что «подобные мотивы не чужды и для античной классики». Примером служит Геосидова «Теогония» (примерно 700 г. до н.э.), значительная часть которой посвящена происхождению и борьбе четырех поколений олимпийских божеств (см. подробнее [6, С. 37]).

Изучением становления романа, а позже и романов – семейных хроник или саг занимался известный ученый Михаил Михайлович Бахтин. В одной из своих многочисленных работ, он обосновывает появление новых разновидностей романного жанра, а для одной из них даже вводит термин «роман поколений», как синоним семейной хроники. Ученый, однако, не выделяет семейную хронику как особый подвид романа, а лишь отмечает пути ее дифференциации и приводит несколько интересных идей (см. подробнее [6, С. 40]).

Одной из них является концепция тесной связи семейной саги с «разрушением идиллии», а именно идея связи семейной саги с различными катаклизмами эпохи и событиями XIX - XX веков. Такого же мнения придерживается Е. В. Никольский. Он так же подчеркивает, что различные общественные, культурные и экономические кризисы «способствуют появлению «семейной хроники» как особого поджанра романной прозы» (см. подробнее [6, С. 40]).

В работе «Семейная хроника в системе жанров романной прозы» Е. В. Никольский выделяет несколько специфических особенностей, присущих романам в жанре семейной хроники, а именно:

1. Отличительной особенностью семейной хроники является движение (смена) поколений, когда время измеряется продолжительностью жизни одного поколения, а историческая эпоха представляется через призму частной жизни;
2. Соблюдение принципа четкой хронологии, преобладание линейного принципа, что текстуально оформляется датировкой событий, обозначением действия глав, соотнесением событий романа с событиями истории, а также естественными принципами старения или взросления персонажей;
3. Соотношение истории страны с историей семьи, своеобразный историзм романа, проявляющийся в том, что крупные события, реальные исторические деятели, присутствующие в романе, как правило, находят отражение как имеющие значение для семьи, хотя и не интересуют автора сами по себе;
4. Специфика соотношения среды и микросреды, которая представлена группой лиц, связанных между собой родственными узами и состав которой в ходе действия произведения может меняться. Могут меняться и функции персонажей, которые переходят из микросреды в среду и наоборот, например, уступая главную роль другим персонажам или же наоборот получая её.

Роман Лао Шэ «Четыре поколения под одной крышей», а также другие рассмотренные нами произведения имеют данные отличительные особенности, поэтому, на наш взгляд, их можно смело считать семейными сагами.

В западноевропейской литературе одним из первых произведений в жанре семейной саги стал роман «Будденброки» (1901) Томаса Манна (1875-1955), за написание которого он удостоился Нобелевской премии по литературе.

В данном романе описывается жизнь, а затем упадок богатой и влиятельной семьи торговцев из Любека – северного немецкого города. Автор описывает как отношения между членами семьи, так и различные мероприятия и события, в которых они принимают участие. Особое внимание он уделяет обстановке, в которой находятся герои романа, тому, как она влияет на персонажей произведения и как она отражается на их мировосприятии.

Центральной идеей романа «Будденброки» является разрушение старых буржуазных порядков, долгие годы доминировавших во всех сферах жизни. Описывая жизнь четырех поколений людей, связанных одной общей семейной историей, Томас Манн дает читателю возможность самому стать частью этой истории, окунуться с головой в круговорот событий и прочувствовать на себе атмосферу упадка, пропитывающую всё вокруг.

В китайской литературной традиции одним из первых произведений, которые можно отнести к семейным сагам, стал «Сон в красном тереме» (红楼梦) Цао Сюэциня (曹雪芹, 1715-1763). Роман, написанный в середине XVIII века, повествует об упадке двух ветвей влиятельной семьи Цзя. Это многоплановое произведение, с большим количеством героев и чередой сменяющих друг друга событий, которые составляют четкую сюжетную линию, что явилось своеобразным новшеством в китайской литературе.

Стоит отметить, что тенденция написания произведения в жанре семейной саги существовала и до написания Цао Сюэцинем «Сна в красном тереме», отдельные особенности уже можно было наблюдать и в работах других китайских писателей XVII - XVIII веков. Мы считаем, что необходимо выделить некоторые из произведений, которыми Цао Сюэцинь вдохновлялся при написании собственного романа.

Один из видных ученых-исследователей данного направления, Пан Ин, выступая на седьмой научной конференции «Теоретические проблемы изучения литератур Дальнего Востока» в 1976 году, выдвинул несколько интересных тезисов о связи романа с пьесой «Западный флигель», пьесой «Пионовая беседка» и романом «История о трех красавицах Цзинь, Пин, Мэй» (см. подробнее [7, С. 68]).

Он утверждал, что Цао Сюэцинь был хорошо знаком с этими произведениями, о чем свидетельствуют многочисленные упоминания некоторых из них в романе. По мнению Пан Ина, эти произведения привнесли в китайскую литературу психологически точное и правдивое раскрытие темы любви, а также повлияли на формирование нравственного облика героев «Сна в красном тереме» (см. подробнее [7, С. 68]).

При проведении текстологического анализа произведений, Пан Ин обнаружил, что, хотя, роман «История о трех красавицах Цзинь, Пин, Мэй» («Цветы сливы в золотой вазе, или Цзин, Пин, Мэй») прямо не упоминается в «Сне в красном тереме», он сильно на него повлиял. Ученый увидел множество сюжетных и композиционных заимствований, лексических оборотов, приемов изложения и даже некоторых имен персонажей. Обстановка в «Сне в красном тереме», по мнению Пан Ина, «описана также точно и подробно», причем, ученый замечает, что многие предметы тесно связаны с психическим состоянием героев (см. подробнее [7, С. 69].

«Сон в красном тереме» оставил заметный след в истории китайской литературы, а жанр романов – семейных саг продолжил развиваться в работах китайских писателей XIX века, таких как Ба Цзинь (巴金, 1904-2005), Линь Юйтан (林语堂, 1895-1976) и Лао Шэ (老舍, 1899-1966). Их произведения, подобно «Сну в красном тереме», написаны легким, понятным широким общественным массам языком, в них обсуждаются насущные жизненные вопросы и трудности, что позволило расширить круг читателей и оживить жанр прозы.

Ба Цзинь (настоящее имя Ли Фэйгань) – выдающийся китайский писатель, автор множества известных в Китае романов, повестей и рассказов. Он принадлежит к «тому поколению в китайской литературе, которое пришло в нее после революции 1924-1927 годов», когда множество молодых талантливых авторов в своих произведениях пытались показать различные стороны жизни китайского общества (см. подробнее [8, С. 3]). Популярность к писателю приходит после «Движения 4 мая», в период, когда происходили реформы в области языка и культуры в целом. Именно тогда он заявляет себя как один из наиболее известных и влиятельных писателей Китая. Ба Цзинь писал романы, рассказы и эссе о несправедливости, свидетелем которой он был, чем привлек внимание молодежи (см. подробнее [5, С. 9]).

Одно из центральных мест в раннем творчестве Ба Цзиня несомненно занимает роман «Семья» (家, 1931), который наряду с романом «Весна» (春, 1938) и романом «Осень» (秋, 1940) входит в трилогию «Стремительное течение» (激流三部曲). В «Семье» он «стремился показать поведение, умонастроение и психологию людей в переломное время движения 4 мая 1919 года, когда развенчивались и отвергались прежние социальные и нравственные представления и звучали призывы ориентироваться на новые формы жизни» (цит. по [10, С. 11]). В «Большой китайской энциклопедии» этот роман называют «главным характерным для Ба Цзиня произведением» (см. подробнее [11, С. 14]).

В романах «Весна» и «Осень» Ба Цзинь продолжает рассказывать историю разложения семьи Гао и окончательной ее гибели. Он прослеживает судьбы героев, с которыми он познакомил читателей в первой части трилогии. Молодые люди все более смело выступают против старых порядков, молодежь «решительно отказывается следовать обветшалым традициям и избирает новый путь, озаренный идеями служения обществу и народу» (цит. по [8, С. 31]). Тщательная проработка персонажей писателем позволяет сопереживать его героям, прочувствовать те эмоции, что испытывали множество молодых людей того времени.

В «Весне» большое внимание уделено судьбам молодых женщин, которые страдают от традиционной феодальной системы брачных отношений. Этот вопрос не раз поднимался в китайской литературе, Цао Сюэцинь в романе «Сон в красном тереме» также описывал нелегкую судьбу женщины в китайской семье. Однако, именно в этот период в литературе авторы изображают женских персонажей, способных наравне с мужчинами отстаивать свои права. Такие героини как Шуин, находят в себе мужество и силы бороться, чтобы в конечном итоге обрести долгожданную победу. Но как и в произведениях прошлых лет, есть те, кто, не способны выдержать давления старшего поколения и не способны сопротивляться, есть и такие, в которых тлеет желание нового, но все их попытки что-то изменить оказываются безуспешными.

В «Осени» Ба Цзинь запечатлевает заключительный этап распада рода Гао, когда молодое поколение, со смертью сына и наследника старого господина Гао, Кэмина, живет своей жизнью. Цзюэминь занимается общественной деятельностью и прямо противопоставляет себя старшим членам семьи, даже Цзюэсинь, его старший брат и сторонник «непротивления», не в силах больше терпеть.

Роман «Семья» переиздавался более тридцати раз, а трилогия «Стремительное течение» оказала неоценимое влияние на китайскую литературу (см. подробнее [10, С. 11]).

Линь Юйтан известен не только как писатель - прозаик и поэт, но еще и как ученый и переводчик, а так же как автор более тридцати книг на английском и множества работ на китайском языке. Его труды сыграли важную роль в популяризации китайской культуры и литературы на Западе, познакомили западных читателей с китайскими традициями (см. подробнее [21, С. 180]).

Не удивительно и то, что он был хорошо знаком с западной психологией и западной культурой, ведь отец Линь Юйтана являлся христианским пастором, поэтому будущий писатель и исследователь рос, испытывая на себе глубокое влияние культуры и идеологии Запада (см. подробнее [13, С. 432]).

Деятельность Линь Юйтана никогда не ограничивалась написанием художественных произведений, поэтому многие исследовательские работы посвящены именно его критическим статьям, в которых Линь Юйтан не стеснялся высказывать своего мнения по поводу отношений Китая и Америки, своих политических взглядов и происходящих вокруг событий. Не последнюю роль в популярности этого автора сыграло его уникальное чувство юмора. Известно, что в одном из китайских периодических изданий, где он был редактором, Линь Юйтан вел колонку под названием «Лавка древностей». В ней он публиковал абсурдные заявления милитаристов и реакционеров, выставляя их в настолько нелепом свете, что читатели не могли сдержать смех (см. подробнее [18, С. 164]).

Линь Юйтан был в числе тех китайских писателей, которые после событий, произошедших в Китае 4 мая 1919 г., покинули страну, чтобы продолжить свое обучение за границей. Он отправился в один из самых известных и престижных университетов Соединенных Штатов Америки – Гарвардский университет (см. подробнее [17, С. 1]). В 1938 году писатель уезжает на год в Париж, где пишет свой выдающийся роман «Мгновение в Пекине» («Moment in Peking», 1939).

Хотя книга изначально была написана на английском языке и для американского читателя, основывается автор на произведениях китайской литературы, а также на китайской философии. Известно, что перед тем, как заняться написанием романа, Линь Юйтан переводил отрывки из «Сна в красном тереме» Цао Сюэциня. Классический китайский роман послужил для писателя примером выражения характеров героев через окружающую обстановку, одежду, их украшения, но, что еще более важно, через их манеру общения, диалект, вкусовые пристрастия и даже место, где они родились (см. подробнее [20, С. 1]).

Действие романа происходит в неспокойные для Китая времена. Восстание ихэтуаней, революция 1911 года, вторжение Японии – все эти события оставили свой след в истории страны, и все они отражены в романе. Трагические события, постигшие Китай в тот период, описываются через призму семьи и семейных отношений. Как и Ба Цзинь, Линь Юйтан уделяет огромное внимание изменению характеров своих героев, даже исторические реалии не являются простым фоном для повествования, это важный элемент романа, который помогает понять, почему тот или иной персонаж поступает определенным образом, помогает раскрыть персонажей, не только в привычных для них ситуациях, но и во времена кризиса и даже военных действий. Автор ставил своей целью познакомить западного читателя с китайской культурой и историей через жизнь китайской семьи, и данное произведение как нельзя лучше воплощает замысел автора.

Таков в общих чертах путь развития семейных саг в мировой и китайской литературе. Как мы видим, данный поджанр романной прозы имеет долгую историю и глубокие корни, и свою лепту в его развитие внесли не только западные, но и китайские авторы.

**Глава II. Краткая биография Лао Шэ и история создания романа «Четыре поколения под одной крышей»**

Лао Шэ, как мы уже писали выше, родился в небогатой семье маньчжуров 3 февраля 1899 года. Он был пятым и последним ребенком в семье, его три сестры и брат были намного старше. Отец Лао Шэ, Шу Юншоу, погиб, когда будущему писателю не исполнилось и двух лет. Он был простым маньчжурским солдатом, охранявшим Запретный город, и относился к Красному знаменному корпусу (см. подробнее [9, С. 28]).

Исследователь творчества Лао Шэ, Алексей Анатольевич Родионов, пишет, что после смерти отца материальное положение семьи резко ухудшилось, средств катастрофически не хватало и, чтобы выжить, матери семейства приходилось перепробовать множество работ. Мать Лао Шэ понимала всю важность образования, хотя сама была из неграмотной крестьянской семьи, однако денег на обучение взять было неоткуда. Все изменил счастливый случай: «В начале 1905 года к ним в гости неожиданно зашел старый друг семьи Лю Шоумянь (Дэсюй), филантроп и очень богатый человек, который, узнав, что мальчик еще не начал учиться, пообещал за свой счет определить его в благотворительную начальную школу. На следующий день по рекомендации Лю Шоумяня Лао Шэ был принят…» (цит. по [9, С. 31]).

Удивительная тяга Лао Шэ к знаниям и выдающиеся способности позволили ему стать одним из лучших учеников, хотя его «особое внимание к литературе иногда отрицательно влияло на его успеваемость по арифметике, английскому языку и ряду других предметов» (цит. по [9, С. 31]).

После окончания училища в 1918 году Лао Шэ какое-то время работает директором начальной школы высшей ступени № 17. Молодой человек начинает зарабатывать первые серьезные деньги и обретает финансовую независимость, не забывает Лао Шэ и про свою мать, которая в тяжелейших условиях смогла дать ему подобающее воспитание. Вплоть до 1936 года преподавание становится его основным занятием (см. подробнее [9, С. 34]).

На будущего писателя огромное влияние оказало «Движение 4-го мая» 1919 года. Как и множество молодых людей Китая именно после литературной революции он начинает пробовать свои силы в прозе и стихах, используя для этого новый инструмент – разговорный язык, а также новые темы и сюжеты, не свойственные литературе старого образца (см. подробнее [9, С. 37]).

В 1924 году Лао Шэ отправляется в Англию, где практически сразу начинает преподавать в Восточном институте Лондонского университета. Он ведет занятия по китайскому языку, литературе и культуре, участвует в издании лингафонного курса китайского языка. Для удобства он берет себе имя Colin C.Shu (см. подробнее [9, С. 46]).

Именно в Англии происходят первые серьезные попытки Лао Шэ в написании прозы. А.А. Родионов считает, что именно чтение английских социально-критических романов, ностальгия по дому и наблюдение за творческим процессом его соседа по квартире – Сюй Дишаня вызвали у Лао Шэ желание самому попробовать свои силы. Так, в начале 1925 года он приступает к созданию своего первого романа - «Философия Чжана» (老张的哲学, 1926) (см. подробнее [9, С. 50]). Именно этот роман послужил толчком для написания последующих произведений писателя. Позитивные отзывы вдохновили его, а справедливая критика, позволила Лао Шэ отточить свои навыки, превратив их во всеми узнаваемый оригинальный стиль.   
 В следующем году он приступает к написанию своего второго романа - «Чжао цзыюэ» (赵子曰, 1927), известный в русском переводе под названием «Мудрец сказал» (1979). Третий роман Лао Шэ «Двое Ма» (二马, 1929, в русском переводе «Двое в Лондоне», 1998) заслуженно считается вершиной творчества писателя в 1920-е годы. Так, постепенно Лао Шэ обретал популярность на родине. В 1929 году он уведомляет руководство Восточного института о своем желании возвратиться на родину по истечении контракта в июне 1929 года (цит. по [9, С. 53]). Его путь на родину также крайне интересен, но его описание во всех подробностях займет слишком много времени, поэтому мы опустим эти подробности, так как в рамках нашего исследования они не столь важны. Скажем лишь, что по прибытию в Китай он не прекращает заниматься литературной деятельностью и, по сути, уже является известным писателем.

В 1931 году Лао Шэ переезжает в город Цзинань (ныне административный центр провинции Шаньдун) и начинает преподавать в университете Цилу. Ольга Петровна Болотина в монографии «Лао Шэ. Творчество военных лет 1937-1949» пишет, что китайская действительность тех лет потрясла писателя, много лет находившегося вдали от родины. Он осознает невозможность исправить больное общество путем просветительства. Именно в этот период, в 1933 году он создает сатирический роман «Записки о Кошачьем городе» (猫城记), в котором с критикой обрушивается на всю общественную и государственную систему Китая. В том же году Лао Шэ пишет роман «Развод» (离婚记), в котором уделяет внимание уже психологии обывателей и окружающей их действительности. В этих двух произведениях проявляется талант писателя как юмориста и сатирика (см. подробнее [4, С. 11]).

В годы японской оккупации (1937-1945) Лао Шэ руководил «Всекитайской ассоциацией работников литературы и искусства по отпору врагу». Это тяжелое для страны время существенно изменило политические и творческие взгляды писателя. В нем бушует чувство несправедливости и желание помочь своему народу справиться с агрессором. В годы антияпонской войны Лао Шэ занимается общественной деятельностью, выпускает множество статей, в которых поднимает вопрос о месте художника в национально-освободительной борьбе, выступает соредактором и автором нескольких журналов, а также задумывает написать трилогию «Четыре поколения под одной крышей», посвященную жизни людей в оккупационном Пекине (см. подробнее [4, С. 14]).

Военные годы Лао Шэ провел в Чунцине в разлуке со своей семьей и со своим родным городом – Пекином. Именно там все это время, пять долгих лет, что длилась японская оккупация, находилась его жена с тремя маленькими детьми. Именно там умерла его мать, так и не дождавшись освобождения. В Пекине также оставалось множество других родственников и друзей писателя, мысли о судьбах людей, оставшихся в городе, постоянно тревожили Лао Шэ. Когда же к нему смогла добраться Ху Цзецин, жена писателя, и поведала обо всех трудностях и немыслимых испытаниях, выпавших на долю жителей города, Лао Шэ окончательно решил воплотить в литературе все, что они пережили (см. подробнее [4, С. 179]).

В 1944 он начинает работать над первой частью трилогии и к концу 1945 года заканчивает романы «Паника» и «Нужда». Над третьей частью, романом «Голод», Лао Шэ работал с 1947 по 1948 гг. в Нью-Йорке. Таким образом, трилогия «Четыре поколения под одной крышей», состоящая из более чем миллиона иероглифов, писалась и издавалась в течение четырех лет (см. подробнее [12, С. 603]).

Лао Шэ с самого начала планировал написать объемный роман, состоящий из ста глав. В предисловии к первой части трилогии он также сообщает, что изначально он не собирался делить произведение на три части, но со временем понял, что книга получится масштабной, а потому решил писать ее в трех частях (см. подробнее [4, С. 180]). На наш взгляд, это являлось важным фактором успеха произведения, так как первая часть постепенно погружает читателя в мир романа и знакомит его с основными персонажами, а последующие более подробно их раскрывают, позволяя проследить становление характеров героев. Череда различных событий, являющихся толчками к развитию сюжета, также способствует погружению в роман, они диктуют поведение персонажей и читателю становится легче понять их мотивы. Это позволяет автору не перегружать читателя информацией и выдержать равномерный темп всего повествования. Подобное до Лао Шэ уже делали некоторые китайские творцы, в том числе и Ба Цзинь, который, работая над романом «Семья», также сделал выбор в пользу трилогии, назвав ее «Стремительное течение».

Первую часть трилогии, роман «Паника», Лао Шэ писал в Бэйпэе (под Чунцином), где он проживал с семьей на исходе войны. Написанные главы печатались в литературном приложении к чунцинской газете «Саодан бао» (扫荡报). Интересную мысль приводит О.П. Болотина, когда пишет об эмоциональном состоянии Лао Шэ в апреле 1945 года, когда работа над романом шла полным ходом: «Работа захватила писателя целиком. И, как это часто бывало у Лао Шэ, рядом с увлеченностью жили сомнения» (цит. по [4, С. 180]). Далее она приводит слова самого автора, который задумывается о необходимости написания такого объемного произведения, сможет ли он его закончить, хватит ли у него сил, получит ли этот роман признание читателей? Но, как пишет О.П. Болотина: «…решение этого вопроса не зависело от воли автора. Он не мог расстаться со своими героями, бросить их в оккупированном японцами Пекине» (цит. по [4, С. 180]).

В конце антияпонской войны начинается работа над второй частью – романом «Прозябание», а завершается она лишь в Нью-Йорке, куда в 1946 году Лао Шэ и драматург Цао Юй (曹禺, 1910-1996) были приглашены госдепартаментом США. Целью поездки, являлось ознакомление зарубежной общественности со всеми литературными достижениями Китая за годы войны (см. подробнее [4, С. 180]). Писателю пришлось задержаться в США, вместо запланированного года он провел там три, до конца 1949 года. Не смотря на пошатнувшееся здоровье и катастрофический недостаток времени, он продолжал работать и к осени 1946 года закончил вторую часть трилогии.

Как пишет О.П. Болотина, работа над третьей частью затянулась. Виной тому послужили постоянные беспокойства о доме, ведь в Китае началась новая война, теперь уже народно-освободительная. Задачи, которые ставил Лао Шэ перед написанием «Четырех поколений под одной крышей» уже не казались ему столь актуальными, его вновь стали одолевать сомнения в целесообразности продолжения работы. Из запланированных тридцати трех глав он смог написать и подготовить к печати двадцать, они выходили в шанхайском ежемесячнике «Сяошо» (小说) уже после возвращения писателя на родину. Однако, «согласиться с утверждением, будто Лао Шэ двадцатой главой «Нищеты» закончил третью часть, а с ней и всю трилогию, материал книги не позволяет» (цит. по [4, С. 182]).

Увидеть полный замысел писателя нам позволяет сокращенный перевод трилогии на английский язык, выполненный Идой Пруйт (Ida Pruitt). Эта книга носила название «Желтый ураган» (Yellow Storm). Известно, что находясь в США, Лао Шэ, помогал ей с переводом своей трилогии, в ходе этой работы сюжетные линии и эволюция образов героев были продуманы до самого конца, то же самое можно сказать о мыслях и суждениях, которые писатель хотел донести до читателей. Их работа была более чем продуктивной, Лао Шэ писал: «Она не умела читать китайские иероглифы, но хорошо понимала на слух. Я читал ей роман главу за главой, и она тут же переводила их на английский» (цит. по [16, С. 485]). В переводе Иды Пруйт было найдено множество важных фрагментов, впоследствии переведенных на китайский язык. В 1982 году, переводчица Ма Сяоми (马小弥) распределила весь материал книги, в котором затрагиваются события после 1942 года на тринадцать глав, и перевела их на китайский язык, тем самым завершив планы писателя. Таким образом, сегодня благодаря проделанной ею работе, поклонники творчества Лао Шэ могут насладиться полным произведением, состоящим из ста глав.

**Глава III. Анализ романа Лао Шэ «Паника»**

Лао Шэ удалось создать поистине масштабное произведение, в котором волнующие его темы и вопросы выносятся на обозрение читателей. Автор преподносит события, происходившие в Китае в период антияпонской войны, через призму восприятия членов семьи Ци и жителей узкого переулка в западной части Пекина, носящего название «Овечий загон». Трилогия насчитывает более ста персонажей, все они так или иначе связаны с жителями данного места.

Из этого числа сорок один персонаж является коренным жителем Пекина, среди них члены семьи Ци, члены семьи Цянь, семья Гуаней, их соседи по переулку, такие как рикша Сяо Цуй и разносчик товаров Ли Четвертый, а также множество других жителей переулка. В число этих персонажей входят как положительные, так и отрицательные, они достаточно хорошо проработаны и внимательный читатель всегда может понять их мотивацию, а само существование и развитие данных персонажей насквозь пропитано культурой и традициями Пекина (см. подробнее [14, С. 115]).

Далее мы предлагаем углубиться в произведение и рассмотреть основные темы и персонажи романа «Паника».

Одной из ключевых тем, раскрытых Лао Шэ в романе «Паника», является тема восприятия войны человеком и изменение его личности под ее влиянием, при этом автор делает упор именно на реакцию своих героев на события, происходящие в романе. Исследование характера человека и его судьбы Лао Шэ затрагивал и раньше, в «Панике» же он углубляется в эту тему, пытаясь «постичь, каким образом человек зависит от времени и истории, может ли он оставаться свободным от них, что такое настоящая и мнимая свобода личности, как в различных ситуациях перекрещиваются и взаимодействуют людские судьбы и характеры» (цит. по [4, С. 189]). Каждый из его героев по-разному реагирует на окружающую действительность, на жестокую правду жизни, поэтому описание поведения и поступков людей во время оккупации города раскрывают ужасы военного времени намного эффективнее описания сцен баталий.

Известие об инциденте на мосту Лугоуцяо, издавна считавшимся достопримечательностью Пекина, и новости о наступлении японцев в город являются одними из ключевых моментов повествования. Автору удается кратко и точно выразить характеры героев и их мотивацию, описав лишь реакцию персонажей на это известие.

Так старик Ци, повидавший на своем веку множество бед и потрясений, не придает этому большого значения, он считает, что Пекину не страшны любые трудности, лишь бы в семье «еды да солений хватило на три месяца», а после все образуется (цит. по [12, С. 3]). Старший сын старика Ци, Тянью, являясь «человеком ответственным», с закрытием городских ворот не собирался закрывать свою лавку. Его жена, тяжелобольная женщина, восприняла эти известия как личную трагедию, ведь, «если она умрет в ближайшие дни, гроб с ее телом не сможет покинуть город» (цит. по [12, С. 17]). Старший сын Тянью, Жуйсюань, который, по сути, и являлся главой семьи Ци лишь «молчал, сдвинув брови, старшему в семье не пристало без конца охать в минуту опасности» (цит. по [12, С. 17]). Его жена, Юньмэй, хотя и далека от политики, все же желает понять, что именно нужно японцам на китайской земле, зачем они развязали войну (цит. по [12, С. 18]). Жуйцюань, младший из братьев семьи Ци, являясь выпускником университета, больше других разбирается в окружающей обстановке. Хотя внешностью он и был похож на старика Ци, его точка зрения кардинально отличалась. Жуйцюань высказывает предположение, что отобрав мост и не получив после должного отпора, японцы двинутся дальше и будут захватывать уже целые города, а потом захватят и страну (см. подробнее [12, С. 19]). Сосед семьи Ци, поэт Цянь Моинь, также переживает за судьбу города. Примечательны его слова: «Меня не пугает нищета или страдания, я боюсь лишь одного – потерять наш Пекин» (цит. по [12, С. 20]).

Но не все в переулке переживают по поводу оккупации города. Второй сосед семейства Ци – Гуань Сяохэ, как и его жена, в сдаче города видит множество новых возможностей и перспектив. Он считает, что сослужив японцам хорошую службу, можно будет стремительно подняться по карьерной лестнице, а потому он с нетерпением ждет их прихода (см. подробнее [12, С. 42]). Среднему из братьев Ци, Жуйфэну, как и его жене, «безразлично, какая будет власть, лишь бы не мешали им играть в карты» (цит. по [4, С. 188]). Как только в город войдут японские войска, он переметнется на их сторону, то есть предаст свою семью и свой народ.

Там, где одни видят приближающиеся ужасы оккупации, другие видят выгоду. Данное столкновение интересов и мнений героев, противоборство полярных образов проходит через всю трилогию. Разделение среди жителей переулка, намеченное в первых главах романа, постепенно становится все очевиднее, и принимает, как пишет О.П. Болотина, «ярко выраженный антагонистический характер» (цит. по [4, С. 190]). Примечательно, что разделение на положительных и отрицательных персонажей происходит не только среди жителей переулка, но и среди членов одной семьи. Однако этот семейный раскол не похож на то, что мы видели в китайской литературе раньше.

За одиннадцать лет до «Паники» Ба Цзинь написал роман «Семья». Все внимание в нем направленно на конфликт внутри некогда богатого и влиятельного рода Гао, причиной которому служило несправедливое отношение старших членов семьи к младшим. Жизнь семьи в полной мере отражает противоречия, которые царили в китайском обществе того времени, а именно, столкновение старого, отжившего свое режима с новыми силами, которые давали молодым людям надежду на светлое самостоятельное будущее. Старые силы представлены в романе старшим поколением семьи, прежде всего старым господином Гао, его сыновьями Кэмином, Кэдином и Кэанем, а также некоторыми женскими персонажами, например, наложницей старого Гао – Чэнь Итай. Ба Цзинь создал этих персонажей жестокими, бессердечными, эгоистичными, в большой степени жадными и лицемерными. Новые силы, которым автор явно симпатизирует, представлены преимущественно молодым поколением семьи Гао: братьями Цзюэсинем, Цзюэминем и Цзюэхуэем, а также их младшей сестрой – Шуин. К ним добавляются и другие герои, такие же молодые члены других семей, например, Цинь и Шухуа.

В произведениях обоих авторов, Лао Шэ и Ба Цзиня, одним из мотивов повествования является борьба за свободу. Однако в «Стремительном течении» Ба Цзиня эта борьба направлена против старых устоев общества, в то время как в «Панике» Лао Шэ борьба, по большей части направленна против внешнего агрессора в лице японских оккупантов. Семья в произведении Лао Шэ – это не «клетка», а «крепость», хотя и имеющая свои слабые места. Не зря на первых страницах романа семейство Ци баррикадирует двери своего дома, словно вводя осадное положение. В романе «Четыре поколения под одной крышей» автор не говорит о построении семьи нового типа, он видит силу в сплочении перед лицом опасности уже имеющейся традиционной ячейки общества.

Данная тема сплочения роднит «Панику» с романом Линь Юйтана «Мгновение в Пекине». В произведении Линь Юйтана присутствует тема единения нации, которая также показана через призму ощущений Мулань. Осознавая себя частью великого китайского народа, чьи «терпение и сила могут сравниться с Великой стеной в десять тысяч ли», героиня чувствует счастье и гордость (цит. по [19, С. 814]). Несмотря на все пережитые трудности и предстоящие перемены, Мулань верит, что китайский народ также как и она сама сможет построить свое светлое будущее.

В «Мгновении в Пекине» и в «Панике» также присутствует идея китайской семьи, которая вместе противостоит всем невзгодам. Конфликт поколений в данных произведениях не столь ярко выражен в отличие от «Стремительного течения», но все же присутствует. Так, например, в «Панике» Жуйцюань, младший из братьев, не соглашается с точкой зрения старика Ци по поводу целей Японского вторжения в Китай, хотя перечить мнению старших было не принято (см. подробнее [12, С. 19]). Но в то же время, когда Жуйцюань выступает против того, чтобы вместо сопротивления люди отсиживались в своих домах, и решает непосредственно принять участие в борьбе с оккупантами, он получает поддержку семьи.

Линь Юйтан также показывает, как различаются взгляды старшего и младшего поколений. Так, например, весть о свержении Маньчжурского режима Мулань и ее муж встречают крайне положительно, они буквально «не могут сдержать своей радости» (цит. по [19, С. 346]). В то же время эта новость становится крайне неприятной для главы семейства Цзэн, для которого революция «означала конец света» (см. подробнее [19, С. 344]).

Другой важной темой, раскрытой в «Панике», является социальная несправедливость в китайском обществе. Хотя семья в данном произведении и является неким «ковчегом», оплотом спасения общества, она все же не лишена недостатков. С давних времен поэты изображали тяжелую жизнь женщин в Китае, многие века женщины не могли себе позволить бороться и что-то исправить в устоявшейся патриархальной системе.

Лао Шэ показывает, что ситуация далека от идеала. Женщины даже в таких благополучных семьях, таких как Ци и Цянь, по сути, бесправны. Мужчины получают образование, могут позволить себе заниматься тем, что им нравится. Женщины же вынуждены служить винтиками в устаревшем механизме старой китайской семьи. Например, жена Тянью в романе описывается как женщина, которой нет и пятидесяти, но она уже имеет серьезные проблемы со здоровьем. Причиной тому послужили все те домашние хлопоты, которые в обязательном порядке возлагаются на женские плечи. Дни ее сочтены, она и сама это понимает.

Ее обязанности перешли к жене Жуйсюаня, которой нет и тридцати. Она не получила надлежащего образования, поскольку ей не довелось ходить в среднюю школу, а потому ей даже не дали взрослое имя. Лишь после обряда бракосочетания, муж «вручил» ей его, назвав жену Юньмэй. Однако и оно не прижилось среди членов семьи, а потому, когда родился сын, все просто стали звать ее «мама Шуньэра» (см. подробнее [12, С. 3]). С самого детства ее воспитывали согласно принятым нормам конфуцианского домостроя, давая понять, что она является низшим, в сравнении с мужчиной, существом. Такая участь в старом Китае редко считалась чем-то трагичным, хотя все женщины понимали, что зачастую «узы брака» превращаются в самые настоящие «кандалы».

Схожая ситуация проявляется и в романе Ба Цзиня «Весна», в котором во всей своей пугающей глубине раскрывается тема судьбы женщины в Китае того времени. Вспоминаются, например, девушки-служанки Минфэн и Ваньэр, чью судьбу трудно назвать счастливой. Для них бесправное существование в семье богатеев усугубляется мечтами о свободной жизни, о взаимной любви, собственной семье с любимым человеком. Однако участь этих девушек находится в руках деспотичной семьи, члены которой имеют право продать их, подарить, наказать, совершенно безнаказанно унизить или просто-напросто выгнать за малейшую провинность. Тут даже Цзюэхуэй, младший из трех внуков старого Гао, не смог спасти Минфэн, упустив драгоценное время в колебаниях и раздумьях, хотя в нем наиболее сильно наблюдается протест против существующего режима. Из этого момента видно, насколько сильно старые порядки сидят в головах людей, насколько мощно их воздействие. В конечном итоге, жизни девушек прерываются гораздо раньше, чем могли бы. Одна из них кончает жизнь самоубийством, другую же отдают в наложницы жестокому консерватору, приверженцу старой морали – Фэн Лэшаню, который на самом деле являлся законченным негодяем. Это сродни смертному приговору, ведь всем ясно, что Ваньэр в новом доме долго не протянет. Множество трагических судеб присутствует в романе, упоминания также достойны и представительницы богатого сословия Мэй и Жуйцзюэ, жизнь которых также не задалась.

Тему судьбы женщины в традиционной китайской семье также можно обнаружить в романе «Мгновение в Пекине». Примером может послужить Сунь Маньни, которая в какой-то момент времени полностью перетягивает на себя внимание читателя, начиная играть важную роль в повествовании.

Она была влюблена в старшего сына семьи Цзэн – Бинъя. Когда тот заболел, родители Бинъя, в которых еще сильны были предрассудки старых лет, решили, что нет другого способа вернуть его к нормальной жизни, кроме как сыграть свадьбу. Маньни, понимая всю сложность сложившейся ситуации, то, что она может остаться вдовой на всю оставшуюся жизнь, решает связать свою судьбу с Бинъя и стать членом семьи Цзэн. К сожалению, Бинъя все равно умирает, и бедная, скромная девушка вынуждена провести остаток своих дней, ведя образ вдовствующей женщины. Если за свою жизнь мужчина мог жениться множество раз, то выход замуж женщины, даже после смерти мужа порицался обществом. Часто они были вынуждены нести траур до конца жизни. Со смертью любимого угасает и последняя надежда на обретение своей семьи и своего счастья, Маньни впадает в глубочайшую депрессию. Она словно Цзюэсинь, потерявший все, перестает видеть смысл своего существования, потому ее жизнь уныла и полна грусти. В отличие от Цзюэсиня, она не находит сил справиться с трудностями и в тяжелое для Китая время противостояния японским оккупантам совершает самоубийство.

Еще один аспект социального неравенства – колоссальная пропасть между бедными и богатыми семьями. В условиях войны эта пропасть превращается в бездну. Если и раньше разносчик товаров Ли Четвертый мог голодать несколько дней, то с началом оккупации города, добыть пропитание становится сверхтяжелой задачей. Даже тяжким трудом не всегда удается заработать на пропитание, именно поэтому жена рикши Сяо Цуя в свои двадцать лет выглядит старухой, сказывается постоянное недоедание (цит. по [4, С. 190]).

Автор рассказывает историю маленького переулка, но на самом деле обращается ко всему Китаю, ко всему китайскому обществу. Вскрывая проблемы «Овечьего загона», Лао Шэ все же не теряет надежды, что упорным трудом их можно решить. В «Панике» герои изначально разобщены, но трагические события войны сближают жителей, в последующих произведениях, им все-таки постепенно удается выстроить новые, более человечные отношения (см. подробнее [4, С. 196]).

В «Панике», не смотря на все пороки общества, все-таки наблюдается тенденция к росту национального самосознания. В первую очередь локомотивом этого движения являются молодые герои Жуйцюань и Жуйсюань, а также поэт в возрасте - Цянь Моинь, которые разными путями приходят в ряды Сопротивления. Их объединяет образованность, любовь к китайской культуре и истории, а также непоколебимое чувство долга перед родиной.

Жуйцюань, студент выпускного курса университета, точно знает, что ему нужно в жизни. Услышав новости о возможных военных действиях, он сразу понял, что предстоит тяжелая и упорная борьба и без каких либо колебаний был готов посвятить себя Сопротивлению. Вот как он выражает свою позицию на первых страницах романа: «Если между Китаем и Японией начнется война, моя жизнь будет принадлежать стране» (см. подробнее [12, С. 25]). И действительно, он вступает в действующую армию, а затем покидает город, чтобы вести борьбу на передовой. Происходит это в двенадцатой главе «Паники», вновь мы встречаем Жуйцюаня лишь в двадцатой главе заключительной части трилогии (цит. по [4, С. 199]). Он возвращается уже закаленным в боях бойцом, политработником, рассуждающим в масштабах всей страны и мира.

В «Панике» Лао Шэ очень подробно описывает характер Жуйцюаня, его вкусы и привязанности, то, как он относится к окружающим его людям. Это человек с богатым внутренним миром, не лишенный чувства прекрасного, к тому же достаточно образованный и разбирающийся в политической обстановке. Характер его не лишен и юношеского максимализма, в начале произведения он представляет японских солдат всесильными, способными захватить «весь мир, а если захотят и Марс» (см. подробнее [12, С. 21]). Как мы уже писали выше, Жуйцюань не считает, что можно что-то изменить, отсиживаясь за высоким забором дома семьи Ци, а потому уходит на фронт. В голову тут же приходит сравнение с героем трилогии «Стремительное течение» Ба Цзиня – Гао Цзюэхуэем.

Цзюэхуэй является младшим из трех братьев – внуков старого господина Гао. Именно молодежь выступает в «Стремительном течении» оплотом новой надежды, новой морали и новых ценностей. Им, по мнению В.В. Петрова, предстоит «разрушить вековечные традиции и создать новое общество и новую семью» (цит. по [9, С. 20]).

В произведении ему отводится роль самого идейного участника протеста против старых сил. Если средний брат – Цзюэминь – вступает в активную конфронтацию с ними только тогда, когда это касается непосредственно его личного счастья, а именно, когда старик Гао собирается женить его вопреки желанию, то Цзюэсинь – старший из трех братьев – вообще предпочитает политику «непротивления», хотя и видит множество недостатков семейства.

Цзюэхуэй осознавая, что у семьи старого типа нет будущего, пытается бороться и пробить путь к новым возможностям и решениям. Он начинает с малого: читает западную литературу, отказывается ездить в паланкине, участвует в постановке зарубежной пьесы. Ба Цзинь наглядно показывает, как все сильнее, словно снежный ком, разрастается протест Цзюэхуэя, как его душит семья, как новые товарищи из таких же активных студентов, придают ему сил в его борьбе. Но протест Цзюэхуэя на самом деле является пассивным, ведь не смотря на несколько стычек со старшими, несмотря на несколько маленьких побед, он не может в одиночку изменить ситуацию. Единственным разумным вариантом дальнейших действий для него является уход из семьи, что он и делает в конце произведения. Этот шаг является олицетворением свободы. Цзюэхуэй будто бы сбрасывает тяготившие его оковы, вступая на лодку, что отвезет его в Шанхай. Свобода и борьба – вот две главных характеристики героя этого романа.

Она подходит и к Жуйцюаню, который точно также выбирает уйти из дома и встать на путь сопротивления. Стоит заметить, что Жуйцюаню потребовалось гораздо меньше времени на принятие этого непростого решения, нежели Цзюэхуэю, по всей видимости, любое промедление во время войны он расценивал как проявление собственной слабости, что вполне вписывается в характер его персонажа.

Сильные, волевые герои – это то, что было необходимо китайской литературе в трудные годы, будь то разрушение старых устоев или сопротивление японской агрессии. Жуйцюань и Цзюэхуэй любым красивым словам предпочитают действия, этим они подают пример всем окружающим, заряжают их уверенностью, вдохновляют на отважную борьбу. Примечательно так же и то, что оба персонажа являются младшими из трех братьев, что еще раз доказывает, что молодежь ведет себя намного активнее старшего поколения, молодые люди не скованны предрассудками и способны на решительные действия.

Старший брат Жуйцюаня, Жуйсюань, работал школьным учителем и, по сути, является главой семьи, так как его родители больше не в состоянии вести дела. У него хорошее образование, мягкий и уравновешенный характер, сочувствующая душа. Когда все узнали печальную весть о начале войны с Японией, он не хотел высказывать пессимистических мыслей, так как не желал расстраивать старших членов семьи (см. подробнее [12, С. 21]). Внешностью он пошел в отца, такой же полный и круглолицый, однако, как отмечает автор, во всем его внешнем виде присутствует изысканность, он был «прирожденным аристократом», в то время как по внешнему виду старика Ци и Тянью было сразу заметно, что принадлежат они к сословию торговцев (см. подробнее [12, С. 27]). Жуйсюань также весьма успешно вел дела, хотя к торговле он испытывал меньший энтузиазм, нежели старшие члены семьи. В целом, его можно описать как человека ответственного, заботящегося о семье и ставящего семейное благополучие на первое место.

Его ответственное отношение к делам характеризует и его работа преподавателем, где он «имел репутацию хорошего сотрудника, хорошего, но не любимого, так как не давал поблажек своим ученикам» (цит. по [12, С. 28). Все его мысли были заняты семьей, а потому он не слишком сблизился с коллегами, предпочитая держать некоторую дистанцию. Интересным представляется факт, что, несмотря на все успехи семьи на поприще предпринимательства, отправить Жуйсюаня на учебу за границу не вышло из-за ограниченного семейного бюджета. Однако он не растерял интереса к учебе, и даже в кинотеатр ходил для того, чтобы улучшить свой уровень владения английским языком. Билеты он всегда брал в первые ряды – там лучше слышно и значительно дешевле (см. подробнее [12, С. 29]).

Из всех членов семьи самым близким по духу ему был именно младший брат, Жуйцюань, они часто обменивались своими мыслями по поводу происходящих событий, однако, в виду чуткости характера, Жуйсюань нередко оставлял свое мнение невысказанным, если знал, что оно будет не совпадать с взглядами младшего брата (см. подробнее [12, С. 28]). Такая забота о чувствах других членов семьи иногда шла во вред его собственной жизни. Когда пришло время жениться, он знал, что не стоит связывать себя узами брака с нелюбимым человеком, что это будет нести лишь вред. Однако в семье Ци еще были сильны старые традиции, поэтому свадьбу организовывали родители и в жены своему сыну выбрали подходящую, как им казалось, девушку - Юньмэй. В раздумьях он провел некоторое время, не желая вносить в семью разлад, он все-таки согласился на свадьбу, тем самым «пожертвовав» свободой выбора (см. подробнее [12, С. 28]).

Образ Жуйсюаня очень сильно напоминает героя трилогии Ба Цзиня – Гао Цзюэсиня, а в какой-то степени его даже можно сравнить с Мулань из романа «Мгновение в Пекине» Линь Юйтана.

Гао Цзюэсинь – точно так же является старшим внуком старшей линии рода семейства, а потому и ответственность за благополучие всех членов семьи, ее престиж, лежит на его плечах. Он точно так же свободен в своих мыслях, но скован в поступках жесткими нормами поведения в традиционной китайской семье. Как и Жуйсюаню, Цзюэсиню приятно находиться в обществе более раскрепощенных и свободолюбивых младших братьев, он заслушивается их речами о борьбе с режимом и где-то в душе надеется, что их ждет успех. В самые сложные моменты жизни именно эти разговоры будут придавать ему силы (цит. по [1, С. 89]).

Мысли о благополучии семьи также волнуют его в самую первую очередь, вытесняя собственные потребности и желания, которые идут вразрез с мнением старших членов. Цзюэсинь являлся своеобразным «мостом» между старшими и младшими членами своей семьи, ему приходилось улаживать все происходившие конфликты, и почти всегда он вставал на защиту своих братьев и сестер, принимая весь удар на себя. Хотя, он называл себя «конченым человеком», у которого уже больше не будет счастливой жизни, нам кажется, он, подобно Жуйсюаню, испытывал некое «тщеславие самопожертвования».

Жуйсюань пытается отстраниться от ужасов войны, с головой погружаясь в семейные дела. Но нельзя сказать, что его не заботит судьба родного города: после капитуляции Пекина, он «потерял свою привычную невозмутимость» и «метался, словно пар над котлом» (см. подробнее [12, С. 29]). Мысли о родном городе перемешивались с мыслями о домашних делах и заботах, цеплялись друг за друга, словно «нитки в мешке». Точно так же Цзюэсинь, переживая о судьбе своих братьев, не упускал из виду обстановку в семье. Выполняя повседневные обязанности или же помогая друзьям семьи с организацией похорон, он все еще думает о борьбе, разворачивающейся в его собственном доме. И, хотя Жуйсюань не идет на сделки со своей совестью, не идет на уступки японским оккупантам, он все еще не готов встать на путь открытой борьбы, точно как и Цзюэсинь не выступает против деспотического режима семьи Гао. В первых частях трилогий эти два персонажа придерживаются политики «непротивления», что делает их еще более похожими друг на друга.

Интересно, что данного метода придерживается и отец Жуйсюаня. Он переживает по поводу сдачи Пекина японцам, но в большей степени из-за того, что ему придется приостановить торговлю. В политике он разбирался не очень хорошо, даже после прихода японцев, все, что его интересовало – это его семья и торговая лавка. Полагался он лишь на свои моральные принципы и честность, считая, что этого достаточно, чтобы выжить в условиях оккупации. Однако, как оказывается позднее, это не так. Его оклеветали, затем перед жителями города опозорили японские солдаты. Это сломило Тянью и разрушило его миропонимание, после чего он решается на самоубийство. О.П. Болотина пишет: «Судьба Тянью должна была заставить задуматься тех, кто все еще надеялся отсидеться в стороне от борьбы. Лао Шэ предупреждал: слишком велики жертвы, слишком дорогой ценой приходится расплачиваться за позднее прозрение» (цит. по [4, С. 194]).

Какое-то время предпочитает не вмешиваться и поэт Цянь Моинь, переживая за жизнь Пекина, он сравнивает его с сорванным цветком, который быстро погибнет в руках японцев. Его отличает образованность, начитанность, любовь к искусству и, что самое главное – любовь к родному городу. Однако избежать ужасов действительности ему также не удалось, он попал в тюрьму по доносу семьи Гуань, где его долгое время пытали японцы за то, что его сын подорвал грузовик с японскими солдатами. За это время от болезни умирает старший сын, в боях погибает младший, не справившись с горем, его жена совершает самоубийство. Эти ужасные события вынудили его встать на тропу войны.

Часто именно страшные испытания, выпавшие на долю героев рассматриваемых нами произведений, приводят их к осознанию необходимости сопротивления. Например, Жуйсюань пытается избежать столкновения с внешним миром лишь в первой части трилогии «Четыре поколения под одной крышей», стоит сказать, что затем данная стратегия приводит к печальным последствиям. Средний брат семьи Ци, Жуйфэн, переходит на сторону японцев и, хотя, Жуйсюань осуждал его, все же не смог повлиять на его выбор. Погибает и их отец, Тянью, с которым у Жуйсюаня были хорошие отношения. Измученная голодом, умирает маленькая дочь – Нюцзы. Именно сильнейшие потрясения заставляют героя переосмыслить свою позицию и свое отношение к окружающей его действительности. Он приходит к выводу, что за свое счастье и за счастье своей родины необходимо бороться.

О.П. Болотина считает, что Жуйсюань во многом повторил путь Лао Шэ от сочувствия революционной борьбе и при этом некоторой отстраненности от политической деятельности до активной, целеустремленной борьбы за свободу родины в годы войны (см. подробнее [4, С. 203]).

И вновь напрашивается сравнение с героем Ба Цзиня – Цзюэсинем, который также пережил множество ударов семьи, но до последнего сомневался в своих силах. Постоянные упреки родни, козни родственников, которые в конечном счете свели в могилу его любимую жену, смерть сына – все это стало для героя трилогии Ба Цзиня вескими поводами вступления на путь борьбы.

Завершение «Стремительного течения» украшает сцена морального выбора Цзюэсиня, переломный момент, когда он все-таки решает вступить в откровенное противостояние со старшим поколением семьи, что все это время его третировало. Этот момент словно подводит заключительную черту в противостоянии старшего и младшего поколений, дает читателю понять, что как бы не старались старые силы сдерживать новые идеи, они всегда проявятся в действиях молодого поколения. Интересно выглядит то, что именно старший из внуков старого Гао последним открыто выступил против старых порядков. На наш взгляд, это связано с тем, что ему, как старшему внуку, приходилось наиболее явно ощущать все давление, которое оказывала семейная система на младших членов семьи (см. подробнее [1, С. 519]).

Героев двух произведений роднит и то, что они поддерживали своих младших братьев, уже вставших на путь сопротивления, нелегко далось им решение отпустить их из семьи. В двенадцатой главе «Четырех поколений под одной крышей» на службу в войска уходит Жуйцюань. В конце первой части трилогии «Стремительное течение» в Шанхай для ведения политической и культурной деятельности уезжает Цзюэхуэй. Данные события подчеркивают способность героев пожертвовать своими любимыми ради достижения высшей цели, пусть сами они еще не были готовы на такие радикальные меры, но сделали все, чтобы помочь членам своей семьи.

Трагедии семьи во время войны, жертвы, на которые идут люди, также запечатлены в романе «Мгновение в Пекине». В конце произведения главная героиня, Мулань, предстает перед читателем в образе взрослой женщины, любящей жены и матери. Можно сказать, что в конце концов она счастлива. Но счастье ее не длится вечно, оно вновь сменяется горестью, на этот раз от того, что Мулань приходится отдавать своего единственного сына на войну с японцами. Противостояние шло уже какое-то время, но новость, что ее сына, Атуна, разлучат с семьей, не давала ей покоя, ведь «война подобралась к самому порогу», в ее голове был лишь один вопрос «почему же она об этом не задумывалась?» (цит. по [19, С. 778]). Теперь все, что остается Мулань и ее мужу – это ждать весточку от сына, чтобы узнать, что с ним все в порядке. И вновь мы видим готовность жертвовать самым ценным во имя высших целей. Пусть Мулань и не является революционеркой, готовой пожертвовать собой в борьбе со старым режимом, она все-таки нашла свое место в сердцах читателей, просто являясь примером человека, который способен выстоять множественные удары судьбы и не предать свои идеалы.

Как мы уже писали выше, в романе Лао Шэ присутствуют и отрицательные персонажи, лишенные высоких моральных принципов люди, гонящиеся только за своей выгодой. Идеальным примером служит средний из братьев семейства Ци – Жуйфэн и его жена - Цзюйцзы. Уже на первых страницах романа раскрывается отношение этой парочки к жизни, их заботят лишь развлечения, они не утруждают себя мыслями о судьбе страны, своей семьи или кого-либо еще, их больше интересует игра в карты. Как только Пекин сдается японцам, Жуйфэн в погоне за личным благополучием становится предателем. Его назначают начальником школьной канцелярии, казалось бы, что успех на его стороне. Однако гоняясь за личной выгодой, он совсем позабыл, что находится в кругу точно таких же предателей, которых он считал своими приятелями. По их навету его смещают с поста, а затем и вовсе убивают по приказу Лань Дунъяна, «коллеги» Жуйфэна, бывшего школьного учителя (см. подробнее [4, С. 191]). Судьба его жены такая же незавидная, уйдя от мужа к более перспективному Лань Дунъяну, она в конечном итоге попадает в дом терпимости, и продает ее туда именно он.

Заметим, что в «Панике» персонажи не сразу становятся на путь бесчинства и жестокости, однако в данной книге ясно видны все моменты становления данных персонажей, виден их выбор и решимость служить японцам. Взять, например, семью Гуаней.

Гуань Сяохэ в захвате города японцами видел лишь новые возможности, он жаждал получить какую-нибудь должность, а для этого необходимо было услужить им. Какая разница, что творится вокруг, когда «для него лишь деньги имели ценность» (цит. по [15, С. 117]). В его голове созрел идеальный план: он полагал, что японцы являются большими ценителями традиционного китайского искусства – каллиграфии, поэзии и живописи. Во всем переулке был лишь один известный мастер – Цянь Моинь, а потому Сяохэ отправился к нему с предложением задобрить оккупантов его работами, чтобы впоследствии получить выгодную должность. Но его предложение Цянь Моинь отверг, он не желал иметь с ним общих дел. А Сяохэ при первой же возможности рассказал японцам всю известную ему информацию о сыне поэта. К чему это привело, мы уже писали выше.

Его жена, такая же беспринципная и коварная женщина тоже не осталась в стороне. Именно она помогала Гуаню продумывать все его злодеяния, при японцах она становится начальницей бюро надзора за проститутками. Их дочь, к которой Жуйцюань когда-то испытывал нежные чувства, также становится их помощницей.

Но Лао Шэ не оставляет злодеям никаких шансов на безмятежное существование, один за одним погибают эти персонажи по мере развития сюжета трилогии. Гуань Сяохэ заживо закопан японцами, его подозревали в распространении венерической болезни, его жена попадает в больницу для душевнобольных, где находит свою смерть, а их дочь погибает от рук самого Жуйцюаня. Не избежал справедливого наказания и Лань Дунъян. Под конец войны он сбегает в Японию, но погибает в Хиросиме от атомного взрыва. Таким образом, Лао Шэ уничтожает всю грязь, что скопилась в китайском обществе за долгие годы, показывает, что сторонникам зла нет места в новом обществе (см. подробнее [4, С. 191]).

В трилогии Ба Цзиня также прослеживается данная тенденция. Если мы обратимся к старику Гао – главе семьи и старшему ее члену, то ясно увидим, что его поступки далеки от того, что называют «добрыми делами». Ради поддержания своего авторитета, он готов пожертвовать многим, включая счастье своих сыновей и внуков, готов пойти на многие преступления против чести и совести. Он узколоб и не готов признать всей ценности современного образования, куда лучше, на его взгляд, зубрить древние тексты и писать сочинения на давно не актуальные темы. От старика Гао слышны лишь приказы и угрозы, которым никто из старшего поколения не осмеливается перечить. Но, как бы то ни было, он хотя бы верит, что делает это на благо процветания семьи, поэтому считает свои деяния совершенно справедливыми. Для него счастье кроется в сплочении большой семьи, и старик Гао тратит множество сил на осуществление этого. Однако, как бы он ни старался, время ясно дает понять его неправоту. Лишь на смертном одре он осознает, что все, совершаемое им во «благо», лишь причиняло боль и страдания. В итоге, как только старик умирает, его сыновья вздыхают с облегчением и вскоре забывают о нем.

И если старый господин Гао верил, что поступает во благо семьи, то его дети уже не могут похвастать тем же, разве что Кэмин, у которого еще имеется страх общественного порицания. Этому персонажу В.В. Петров дает такую характеристику: «…самолюбивый и самодовольный человек, замкнутый, очень похожий на отца, но с более слабым характером. Кэмин отлично понимает нелепость многих обычаев и предрассудков в их семье, но подчиняется им по привычке, не желая подорвать свою репутацию почтительного сына» (цит. по [8, С. 18]). По сути, Кэмин является почти что стопроцентной копией своего отца, со временем он также превратится в упрямого и жестокого тирана, и, прикрываясь нормами морали и семейным благом, будет ломать судьбы близких людей. На смертном одре он осознает свои ошибки, но будет уже слишком поздно что-то исправить.

Что до остальных сыновей старого Гао, то их нравственное состояние обрисовывается Ба Цзинем еще печальнее. Они довели до совершенства навык притворяться почтительными сыновьями, в то время как за бездельем, распутством, ссорами, тратой домашних сбережений, нарушениями элементарных норм китайского общества, таких как траур по умершему отцу, приобрели никак не напоминающий достойного человека облик. Однако остальные старшие члены семейства будто бы этого не замечают, и, точно так же преследуя лишь личные выгоды, заискивают перед «благородными мужами». Для таких людей личная выгода, пусть и ценой сломанных судеб других людей, иногда самых родных, является главным стимулом жизни. Однако, на наш взгляд, Ба Цзинь не верит, что у этих людей есть хоть какой-то шанс на обретение благополучия. Остатки рода Гао продают некогда шикарный дом и продолжают грызться между собой за крохи, подобно голодным крысам.

Можно сказать, что направление мысли Ба Цзиня и Лао Шэ в данном плане одинаково. Они оба считают, что в новом обществе нет места низменным ценностям, и лишь ценой борьбы и упорства можно добиться счастья.

В целом, темы и герои рассмотренных нами произведений всецело удовлетворяют потребностям своего времени. Лао Шэ, Ба Цзиню и Линь Юйтану удалось создать запоминающихся персонажей, с детально проработанными характерами и удивительными судьбами. Положительные персонажи вдохновляли множество молодых людей по всему Китаю, отрицательные же служили яркой иллюстрацией недостатков общества, от которых, по мнению авторов, необходимо как можно скорее избавиться.

**Заключение**

Говорить о произведениях Лао Шэ можно бесконечно, настолько уникальным был его стиль. Не зря его считают мастером в создании образов простых людей, ведь увидеть, а самое главное запечатлеть, казалось бы, обыденные вещи и ситуации так, чтобы это было интересно, чтобы это отражало взгляды автора и его мироощущение под силу далеко не каждому.

Трилогия «Четыре поколения под одной крышей» заняла достойное место в творчестве писателя, трудно переоценить ее значение для китайской и мировой литературы в целом. Пожалуй, согласимся с О.П. Болотиной, которая пишет, что автору в своей трилогии удалось показать главное – изменение сознания китайцев под влиянием национально-освободительной войны, их готовность сопротивляться трудностям и готовность к борьбе за создание нового, демократического Китая (см. подробнее [4, С. 210]).

Лао Шэ вновь обращает внимание читателя на глубокое социальное неравенство и на другие недостатки общества, резко обострившиеся с началом Сопротивления японской агрессии. Ужасные испытания, через которые проходил Китай в то время, позволили автору ясно увидеть давно назревшие проблемы, без решения которых существование здорового государства и общества просто невозможно.

Тема сплочения людей, раскрываемая в романе «Паника», показывает один из путей решения этих проблем. Автор считает, что лишь общими усилиями возможно добиться необходимых изменений. На примере своих героев Лао Шэ показывает, что стойкость, мужество, ответственность и любовь – это важные качества, которые должны воспитываться в людях, а за алчность, жестокость, невежественность и предательство человек непременно понесет наказание. Это именно то, что было необходимо китайскому обществу, в котором неумолимо росло стремление к преобразованиям.

Анализируя персонажей «Паники» Лао Шэ, мы заметили некоторые их сходства с героями Ба Цзиня и Линь Юйтана. Так, например, младшие из братьев семей Ци и Гао, Жуйцюань и Цзюэхуэй, первыми встали на путь борьбы. Их характеризует уверенность, целеустремленность, вера в светлое будущее и, конечно же, любовь к своей родине. Их не сковывают предрассудки и общественное мнение, ведь оба они – образованные молодые люди, разбирающиеся в окружающей их обстановке и готовые ради высшей цели пожертвовать собой.

Жуйcюань, которого можно считать *alter ego* писателя, во многом схож с Гао Цзюэсинем Ба Цзиня. На первых порах эти два персонажа, старались изолироваться, закрыть глаза на очевидные проблемы. Жуйсюань старался не замечать ужасов оккупации, думая лишь о благополучии собственной семьи, Цзюэсинь же не присоединялся к борьбе своих младших братьев, выступающих за разрушение отживших свое устоев прошлого, хотя разделял их взгляды и убеждения. Но удары судьбы заставили героев пересмотреть свои взгляды, в критический момент они все же сделали свой выбор и присоединились к Сопротивлению, однако, уже заплатили за свою нерешительность огромную цену.

Жуйсюань и Цзюэсинь, в своей готовности жертвовать самым сокровенным также напоминают Мулань, героиню «Мгновения в Пекине» Линь Юйтана. Жуйсюань отпустил своего младшего брата и поддержал его, когда тот решил вступить в армейские ряды, Цзюэсинь помог Цзюэхуэю уехать в Шанхай, где он всецело посвятил себя общественной и политической деятельности, а Мулань поддержала решение своего сына уйти на фронт для борьбы с японскими захватчиками.

Хватает в «Панике» и отрицательных персонажей. Заметно отношение автора к предателям, да и к остальному «злу». По мнению Лао Шэ, оно непременно должно быть уничтожено, что также перекликается с мыслями Ба Цзиня в трилогии «Стремительное течение». Участь отрицательных персонажей в данных произведениях незавидна, волей авторского пера их настигает справедливая кара.

В семейных романах, в том числе и в китайских, присутствует огромное количество персонажей, всех их невозможно рассмотреть в рамках данного исследования. Если главные герои произведения еще становятся объектами интереса ученых, то второстепенным персонажам уделяется недостаточное, на наш взгляд, внимание. Мы считаем это большой несправедливостью, ведь именно они, их характеры и поступки зачастую являются «двигателями» сюжета, наполняют мир произведения правдивостью. Автор тратит множество часов на создание их образов, а потому анализируя какое-либо произведение, нельзя обойтись без анализа второстепенных персонажей.

Несмотря на пристальное внимание исследователей к творчеству Лао Шэ, второстепенные герои его трилогии остаются все такими же малоизученными. Это же утверждение справедливо и для творчества Ба Цзиня и Линь Юйтана, а потому нам кажется интересным в дальнейшем углубиться в анализ именно второстепенных персонажей данных авторов.

**Список литературы**

На русском языке:

1. Ба Цзинь. Весна: Роман. Пер. с кит. – М.: Государственное издательство художественной литературы, 1957. - 422 с.
2. Ба Цзинь. Осень: Роман. Пер. с кит. – М.: Государственное издательство художественной литературы, 1957. - 528 с.
3. Ба Цзинь. Семья: Роман. Пер. с кит. – М.: Государственное издательство художественной литературы, 1956. – 406 с.
4. Болотина О.П. Лао Шэ. Творчество военных лет 1937-1949. – М.: Наука, 1983. – 231 с.
5. Никольская Л. А. Ба Цзинь (очерк творчества). М.: МГУ, 1976. – 104 с.
6. Никольский Е. В. Семейная хроника в системе жанров романной прозы // Известия Уральского федерального университета. Сер. 2, Гуманитарные науки. — 2012. — № 2 (102). — С. 37-46.
7. Пан Ин. Связь романа «Сон в красном тереме» с прозаическими и драматургическими традициями литературы Китая // Теоретические проблемы изучения литератур дальнего востока. Тезисы докл. седьмой научной конференции (Ленинград, 1976). - М.: Наука, 1976. – 108 с.
8. Петров В.В. Творчество Ба Цзиня и его роман «Семья» / Ба Цзинь. Семья: Роман. Пер. с кит. – М.: Государственное издательство художественной литературы , 1956. С. 3- 35.
9. Родионов А.А. Лао Шэ и проблема национального характера в китайской литературе XX века. – СПб.: Роза мира, 2006. – 263 с.
10. Серебряков Е.А. В поисках добра и справедливости (К столетию со дня рождения выдающегося писателя Китая Ба Цзиня) // Проблемы литератур Дальнего Востока. Сборник материалов международной научной конференции (К столетию Ба Цзиня). – СПб.: СПбГУ, 2004. - С. 6 -16.

На китайском языке:

1. 巴金 // 中国大百科全书.中国文学. – 北京: 中国大百科全书出版社, 2011. – 1卷. – 13 – 18 页. (Ба Цзинь // Большая китайская энциклопедия. Китайская литература. – Пекин: Изд-во «Чжунго дабайкэ цюаньшу», 2011. – 1 т. – С. 13 – 18.).
2. 老舍. 四世同堂. - 2版. - 北京: 北京十月文艺出版社, 2012. – 602页. (Лао Шэ. Четыре поколения под одной крышей: Роман. – 2-е изд. – Пекин: Изд-во «Бэйцзин шиюэ вэньи», 2012. – 602 с.
3. 林语堂 // 中国大百科全书.中国文学. – 北京: 中国大百科全书出版社, 2011. – 1卷. – 432 - 433 页. (Линь Юйтан // Большая китайская энциклопедия. Китайская литература. – Пекин: Изд-во «Чжунго дабайкэ цюаньшу», 2011. – 1 т. – С. 432 – 433.).
4. 王勇慧, 白波. 浅析老舍 四世同堂 的人物塑造 // 电影文学, 2011年第2期. – 115 – 116 页. (Ван Юнхуэй, Бай Бо. – Краткий анализ создания образов в «Четырех поколениях под одной крышей» Лао Шэ // Кино-литература. - 2011. – 2 вып. – С. 115 – 116.).
5. 武成功. 论老舍创作中的传统文化心理特征 // 聊城大学学报(社会科学版), 2007年第2期. – 116 - 118页. (У Чэнгун. К вопросу о психологических особенностях традиционной культуры в творчестве Лао Шэ // Вестник Ляочэнского университета (Сер. «Общественные науки»). 2007. – 2 вып. – С. 116 – 118.).
6. 张桂兴. 老舍年谱. 上海: 上海文艺出版社, 1997. – 1140页. (Чжан Гуйсин. Биография Лао Шэ. – Шанхай: Изд-во «Шанхай вэньи», 1997. – 1140 с.).

На английском языке:

1. Batten T. Lin Yutang // <http://www.tebatt.net/PROJECTS/PROJECT_HOMEFARM/Inspirations/LinYutang.html> (дата обращения 23.05.2018).
2. Chang Wing-Tsit. Lin Yutang, Critic and Interpreter // College English, 1947. - Vol. 8. - No. 4 (Jan.). - P. 163-169.
3. Lin Y. T. Moment in Peking. A Novel of Contemporary Chinese Life. – New York: The John Day Company, 1939. – 815 p.
4. Overview of Dr. Lin’s publications. Moment in Peking // <http://www.linyutang.org.tw/english/linbook1.asp?idno=127> (дата обращения 23.05.2018).
5. Sollors W. Multilingual America. – New York: NYU Press, 1998. – 416 p.